

La Veu de l'Empordà

Any XXXII. - Època 2.ª

Figueres, 18 d'abril de 1931

Preu: 15 cts.-N.º 1384

Preus de subscripció:

Península. 2 ptes. trimestre.
Unió Postal 3 » » »

Redacció i Administració: Forn Baix, 5
TELÉFON N.º 137
Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:
Impremta, Llibreria i Papereria,
Forn Baix, 5

Franqueo
concertado

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

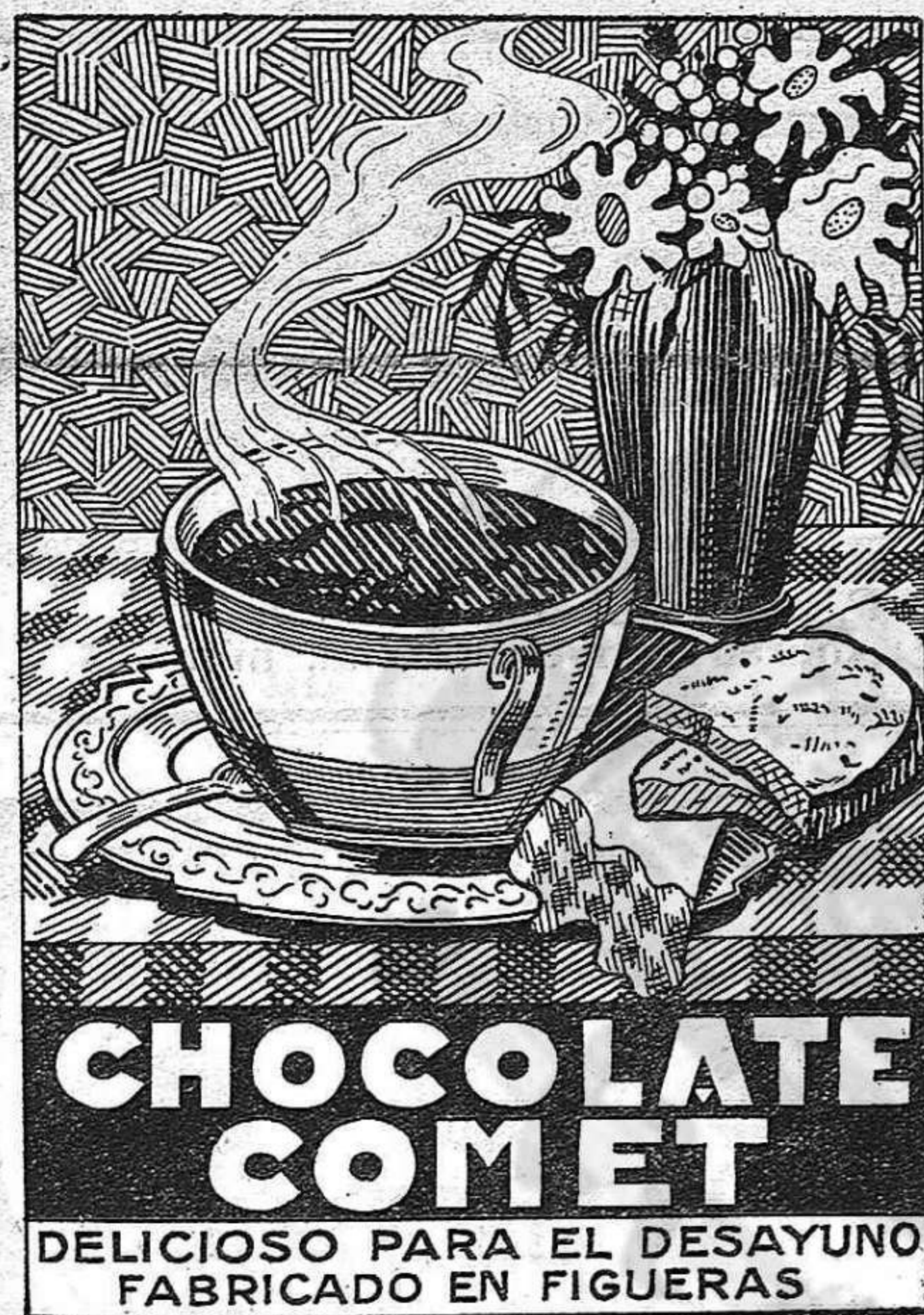
Odontòleg

EXTRACCIONS SENSE DOLOR
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE
D'APARELLS PROTÈSICS

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.ª, (Rambla)-Tel. 131. B.

FIGUERES



Premiada amb la Medalla d'Or

a l'Exposició Internacional de Barcelona de 1929

AUTO - GARAGE - SPORTZ

Plaça Salmeron, 6 :: Tel. 70 :: FIGUERES

Taller de reparacions i accessoris de tota mena

Farmàcia Nova i Laboratori

DE

Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona,
dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.
Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics * Sèrums * Específics
Vacunes * Ortopèdia * Inyectables

Carrer Alfons XIII (Nou), núm. 18. - FIGUERES

Si desitgeu posseir un bon aparell de radio no dubteu a adquirir-ne un de la marca

« PHILIPS »

La màxima puresa — La perfecta audició

Demaneu una prova pràctica a **EN BRUNET, Perit industrial, Plaça Catalunya, 13, Figueres.**

Aparells de raigs X Philips «Metalix». Els únics protegits contra altes tensions i raigs blancs. Focus lineal patent Goetze.
Vendes a terminis i al comptat.

Anuncieu-vos a

La Veu de l'Empordà

Débiles tomad el acreditado **Elíxir Callol** que da Vida y Juventud

Es { rápido científico agradable

Impremta i Llibreria
"La Veu de l'Empordà"

Forn Baix, 5. - FIGUERES. - Telèfon 137

Impresos de totes classes

Targeteria

Llibres ratllats

Objectes d'escriptori

Estatuària religiosa

Papereria

Targes postals

Especialitat en tota mena de talonaris de factures, d'arrendament, per a la rifa, etc.



**YOGHOURT
FERRAN**

Preparat diàriament

Aliment de fàcil digestió
 indicat per als que sofreixen
 de l'Estómag i Ventrell

Capilar Ferran

Tònic i regenerador
 dels cabells

Evita i detura la seva caiguda

Callicida Ferran

Cura ulls de poll,
 durícies i berrugas

Centre d'Específics,
 Sérums i Vacunes

Dipòsit de

BRAGUERS

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.
 RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.
 Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.^{er}, GIRONA

**La Nova Funerària
 i FUSTERIA
 de PERE ESTEBA**

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15
 FIGUERES

Perxas, Dorca i Comp.

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria Régia de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
 COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places
 d'Espanya i l'estranger.

GIRIS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.

IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i termini.

PRESTECES i CREDITES amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITIS en custòdia de títols.

L'aigua de la Vall de Sant Daniel

és la millor aigua de taula del món

Per la combinació del magnès amb el ferro, és reconstituent i indicada per a convalescències de processos aguts, i per les seves altes condicions, singularment per la seva varietat litínic-arsenical, resulta indicadíssima per a:

Irritacions dels budells i còlics crònics, diàtesis renals i dissolucions de càlculs, artrítisme, limfatisme, etc.

Beveu l'aigua en els dos àpats del dia: **frappé** a l'estiu i sempre amb abundància; doncs si la serviu escassa, degut al desig que sent d'ella qui la prova, provocareu desordres a la taula.

Exigiu-la als hotels i restaurants.

Dipositari a Figueres: GRAU GARRIGA, farmacèutic



De venda: F. Jaume Gelart, Caamaño, 12
 Andreu Sunyer, Girona, núm. 25 - Figueres



Dipòsit per a Catalunya i Balears: Productes Nacionals S. A., Rambla de Canaletes, 9, Barcelona.

Fàbrica de mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerséis, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents.

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS

Forn Baix, 4. - FIGUERES

Esqueles mortuòries a preus de tarifa

La higiene a la família!



No hi ha casa, per modesta que siga, en la que no s'hi pugui preparar instantàniament la millor aigua de taula, la millor aigua de règim i la més eficaç de les aigües minerals a flor de naixement. Tots els artritics saben que els

Lithinés del Dr Gustin

contenen els principis actius dels manantials més anomenats; constitueixen la cura més ràpida a seguir en totes les edats per a evitar el desgast general de l'organisme i curar els malalts de les afeccions dels **Ronyons ~ Fetge ~ Bufeta ~ Articulacions**. N'hi ha prou amb dissoldre en un litre d'aigua un paquet de Lithinés del Dr. Gustin per a obtenir una aigua mineral deliciosa al paladar, tant si és pura com barrejada amb qualsevol beguda amb les quals es barreja fàcilment i principalment amb el vi, al que dona un gust molt agradable.

DE VENDA PER TOT ARREU

Banc Comercial de Barcelona

Capital 25.000.000 de pessetes, totalment desemborsat

CASA CENTRAL: Passeig de Gràcia, 3 i 5, Barcelona

Sucursals i Agències: Amposta, Arbós del Penedès, Badalona, Berga, Figueres, Gandesa, Girona, Granollers, Igualada, Inca, Lleida, Manacor, Manresa, Montblanch, Mora d'Ebre, Morell, Olot, Palma de Mallorca, Port-Bou, Puigcerdà, Ripoll, Sant Feliu de Guixols, Santa Coloma de Farnés, Santa Coloma de Queralt, Seu d'Urgell, Tarragona, Tarragona-Borsí, Tàrrrega, Torredembarra, Tortosa, Valls, Vendrell, Vich i Vilaseca.

Comptes corrents.—Comptes d'Estalvi.—Imposicions a termini.—Negociació i cobrament de lletres.—Girs i transferències.—Monedes estrangeres.—Compra i venda de valors.—Negociació de cupons.—Descomptes i préstecs.—Dipòsit de valors.

Agència de Figueres: **Placeta (Rambla), 11.** - Telèf. 141.



“RADIOLA”

RADIO-RECEPTORES
RADIO-FONÓGRAFOS
ALTAVOCES
PICK-UPS

Los aparatos más perfectos son los de la **Radio Corporation of America**

La máxima selectividad y sintonización. Modelos para particulares, casinos y teatros. Ventas al contado y a plazos.

Exposición: Casa **LUIS GIFRE**



FIGUERAS, Monturiol, 7
Teléfono 78.

Curació de l'Hèrnia (Trencadura) sense operació

La curació radical, definitiva i garantida de l'hèrnia, és qüestió de ben pocs dies i sense produir cap destorb en les ocupacions ordinàries, mitjançant el mètode original del Dr. **PIÑA MESTRE** de Barcelona, procediment que practica en aquesta ciutat el

Metge En Lluís Sala Oliveras,

al seu despatx de la **Plaça de Catalunya, 17**, tots els dies, menys els dies festius, de 11 a 12, i a hores especials prèviament convingudes.

Les grans marques nordamericanes de radiotelefonía
Columbia Radio Corporation
Allied Radio Corporation

El **Super Knight Columbia**, 8 làmpares, amb alta veu dinàmica (les més altes recompenses a tots els concursos de ràdio-receptors als quals ha acudit). complet:

Ptes. 1.500

Darrer model **Columbia 1931**, 5 làmpares «screen grid» i alta veu dinàmica, tot contingut en luxós moble de fustes fines, complet:

Ptes. 900

Receptors ràdio-fonogràfics en luxoses cònsols

Agent exclusiu: **A. Ribas de Conill**

Audicions i proves: **Ferreteria YMBERT, Rambla, Figueres**

AGRICULTORS

L'aigua és la vostra riquesa.

Instal·leu

Bombes Klein

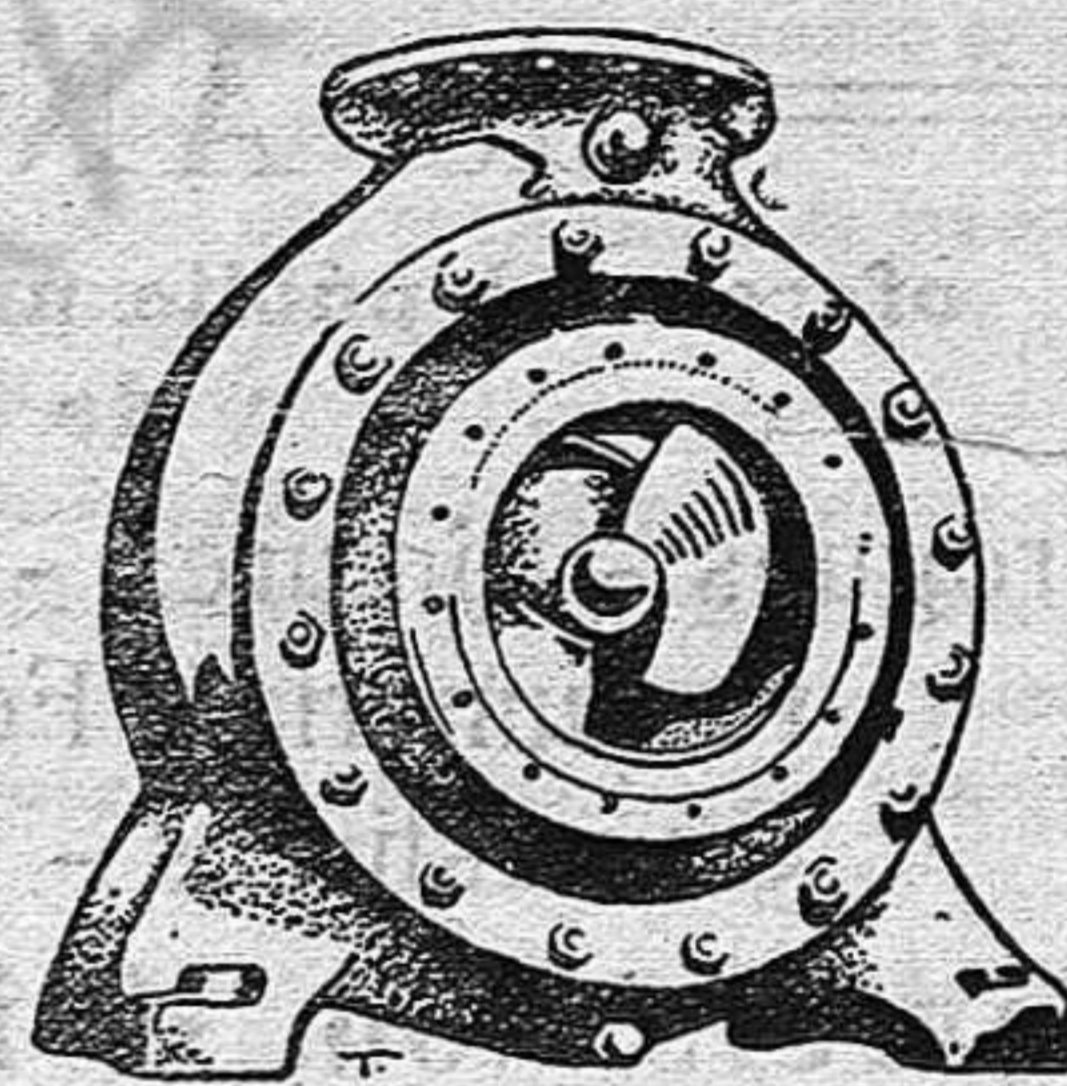
Màxim rendiment.

Mínim gasto.

Consulteu sempre a

« **El Material Industrial, G. A.** »

Lauria, 56 - BARCELONA - Telèfon 20524



La Tintoreria Francesa

posa en coneixement de la seva nombrosa clientela i del públic en general, que havent canviat tot el personal i renovat completament els seus tallers, quedant aqueixos a l'altura dels més avançats, s'ofereix per a servir millor que mai tots els encàrrecs a n'ella confiats.

Els dols s'entreguen al dia. — Negre sòlid de to inalterable. Gran varietat en colors de moda.

¿S'ha donat vostè compte de la quantitat de polvor, brutícia i microbis que conté un trajo que tots els dies porta vostè pels carrers, en llocs públics, en la cambra del malalt i en tots els llocs?

Aquest trajo necessita ésser rentat amb regularitat, el mateix que la seva roba interior.

Llimpiem pel procediment en sec i planxem a vapor pel sistema americà, modern i sanitari.

Taller de plisats, calads i bordats.

Promptitud en els encàrrecs.

TINTORERIA FRANCESA

JOAN MARAGALL, 11
(abans Presó)

FIGUERES

JAUME CARITX

Rutlla, 33 - FIGUERES

Primer Premi de l'Escola d'Electricitat de París, 1913-1914

INSTAL·LACIONS

Aigua, Gas, Cambres de bany, Motors, Moto-bombes, Centrals i Línies Elèctriques, Bobinatges, Dinamos, Motors, etc.

ALUMINAT D'AUTOMOBILS

PER A TRANSPORTS

Chevrolet

COCHES

CAMIONS

Exposició i Venda:

A DROHER GERMANS

Avinguda Vilallonga, 32 (Carretera de Roses) FIGUERES

CONSULTORI- MÈDICO - QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les criatures.

Malalties de la pell.

Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.

Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitueió, 7, prals. — GIRONA

La DROGUERIA

El Siglo

de ANTONI CARRERAS

ofereix al públic un immens assortit en tota classe de gèneres del ram.

Drogues - Pintures - Vernissos - Pinzells - Esponges
Perfumeria - Fotografia - Aigües Minerals
Comestibles - Conserves - Olis, etc., etc.

Carrers Nou, 17 i Rutlla, 1. -- FIGUERES

PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO



CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Ciática) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

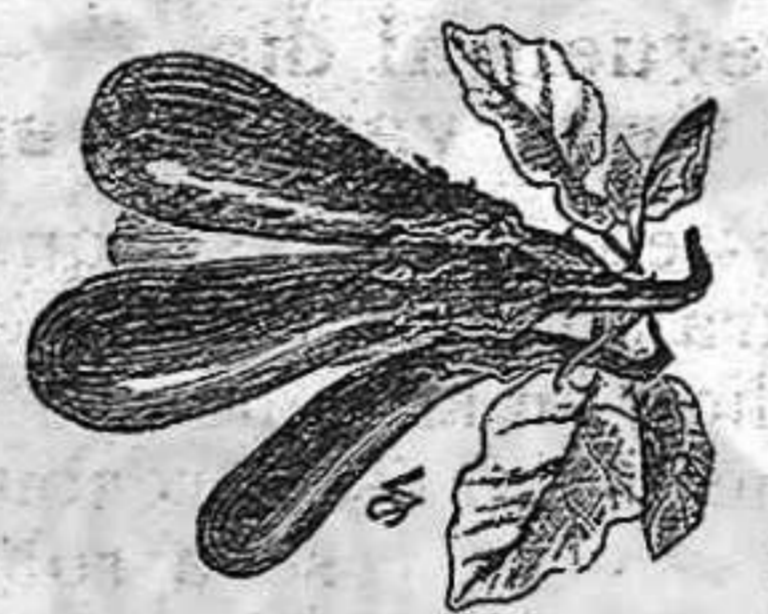
PARA CONVALECIENTES. NEURO-ASTÉNICOS
ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Util en todas las épocas del año.

FUMADORES



ENGOMAT



Bleda-rave en blanc, vermell i groc. Patates de llavor, Ryal, Nanes, Sant Hilari, Camprodon, Ribes, Navarra, Massanet. Mongetes en forratjó, palla-i-gra i per a esgranar, de les més diferents qualitats. — Dipòsit de sementer, Plaça Indústria, 5, Figueres.

— Construccions i reparacions d'obres en general.

Ciment armat.

RAFEL JANER I FILL

Constructors

R. Janer Gomis, R. Janer Aymá,
Mestre d'Obres Perit Constructor
Baixada Mercer, 1. — FIGUERES

Necrològica

MOSSEN JOSEP GUDIOL, un dels vigatans que ha portat la glòria de la seva ciutat més lluny de les fronteres, l'incansable apòstol de l'amor per les coses velles, l'escrutador intel·ligent dels càrrecs i edificacions milenàries, de l'art ancestral i de totes les essències de la nostra història, el que ha fet una realitat tan magnífica i admirable com és la del Museu episcopal de Vich, ha mort. Ha mort als 59 anys d'edat. Ha marxat de la nostra terra per a entrar en el món de les glòries immortals. Vich està de dol. Catalunya perd un dels homes de més vàlua; com l'il·lustre arqueòleg que acaba de desaparèixer no en donen gaire sovint els pobles.

Entremig de la febre d'aquests dies passats, l'ombra gloriosa de l'il·lustre desaparegut ha de recordar-nos a tots, la inseguretat de la vida i el poc que són els homes. D'ells només queda que l'obra bona i eficient que deixen a la seva terra.

En el cim

Quan soc en el cim del pic enlairat,
voltat d'infinít, de boira voltat,
si miro l'espai em crida el cel blau,
si miro l'abim el fons com m'atrau!

No soc de la Mort, ni soc de la Vida;
no soc la veritat, ni soc la mentida;
batega en mon pit lo immens que l'ull veu
i em sembla que em fons en vent, sol i neu.

Davant de l'incert, com orfe, caigut,
sens ésser del crim ni tindre virtut;
davant de la llum que és viva i és morta,
que em tracta d'humà i amunt se m'emporta
en creure'm gegant i veure'm pigmeu
em crec d'aquest món i em sento de Déu.

RAFAEL VILÀ BARNILS.

La propietat de dir disbarats cal que sigui intervinguda

— Un exquisit Quina?

Kynot

Proveu-lo i us en convencereu.
Als cafès i bars.

— Marian Basil Mestre de ca-
ses, ofereix els
seus serveis al públic. Carrer de Lasau-
ea, 28, segon.

— Bunyols frescos i d'exquisit
gust. Se'n venen a la
botiga de comestibles de Manuel Juncà,
Alt de Sant Pere, 13.

— Es ven una màquina de cosir en
bon estat, i dos calaixers
a modic preu. Raó Carrer Eras d'en
Vila, 32.

— La Ferreteria Félix Jaume
Gelart, Dele-
gada pel «Consorcio del Plomo en Espa-
ña», assabenta al públic i a sa nombrosa
clientela que disposa als seus magatzems
de grans existències i totes dimensions
en tubs i xapes de plom.

— Pasaportes

TRAMITACIÓN RÁPIDA.

Luis Gifre, Monturiol, 7. — Teléf. 78

— Sastreria de A. Sánchez Figueres

Té l'honor d'assabentar a la seva dis-
tingida clientela i al públic en general
haver rebut totes les novetats per a la
present temporada.

Models exclusius, tant en les teles com
en l'estil.

— En venda. Una horta amb la
seva nòria, en termi-
de Cabanes, abans d'arribar al riu Muga
de cabuda set vessanes. I una casa amb
pati i horta a Vilabertran. Tot a bon
preu. Informes: Lagresa, Procurador,
Figueres.

ESPORTIVES

Futbol

A Sant Pere Pescador

Diuenge passat, en el camp d'esports d'a-
quella vila, jugà l'Erato contra el Sant Pere
F. C. El resultat fou favorable als nostres per
dos gols a un.

L'anunci de la vinguda de l'Erato despertà
extraordinari interès als aficionats d'aquella
vila i malgrat les eleccions assistí a l'encontre
nombrós públic, per cert, no va perdre aquest
l'estona, puig varen presenciar un excel·lent
partit.

Els figuerencs durant tot el partit desarrol-
laren un gran joc, ràpid i ras, teixint admi-
rables combinacions la davantera i tallant i ser-
vint estupendament la ratlla mitja. Per la seva
part els propietaris del camp, i davant un ene-
mic de més categoria, es multiplicaren i jugaren
un gran partit, un partit esgotador, tots, un
per un, però especialment mitjos, defenses i
porter, donaren el màxim que podien, en joc i
en entusiasme. Això feu que malgrat dominar
l'Erato en 60 minuts dels 90 del partit, no po-
gués dominar l'escorè ja que a més de mostrar-se
incansables les parts defensives del Sant Pere,
estigueren encertadíssimes, i el porter, favores-
cut en nombroses ocasions per la veritable Pro-
vidència.

Defensaven l'Erato: Ferrer, Bosque, Labòria,
Barneda, Baig, Carreres, Llovet, Baró, Peiró,
Prats i Rigat.

Demà l'Erato es traslladarà a Blanes, per
jugar en el camp del Recó d'en Portes, contra
el Futbol Amateur Blanes. Formaran l'onze
eratenc: Rosell, Bosque, Labòria, Barneda,
Baig, Samaniego, Ferrer, Baró, Peiró, Prats i
Ubac. Suplents: Artigas, Llovet i Rigat.

S'admeten acompanyants: preu del tikit, no
soci 3 pessetes. Sortida a la una en punt.

P.

BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA MARIU: Passatge del Relloge

Sucursal de Figueres

Casades de Códol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de
Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valor
de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

ROCALLA

DEPOSITOS CANALONES
TUBOS PLANCHAS ACANALADAS
DEPOSITOS PARA WATERS PLACAS 40x40cm
BOVEDILLAS

TELÉFONO 20768

ROCALLA S.A. BARCELONA
AGENCIA DE FIGUERAS JUAN YMBERT RAMBLA 31.

RELA ESTUDIOS 14 Y CANUDA 2

EL MEJOR MATERIAL PARA CONSTRUCCIONES

Les paraules màgiques

Durant els últims trasbalsaments en què una dinastia secular a cedit el pas a la República, el mot més exacte per a expressar la nostra alegria i també la tristesa, per l'acomiadament, és el de què ha regnat l'ordre.

L'ordre, el seny, és la distribució primera de totes les coses. El contingut de la paraula ordre no es diferencia del què en sana filosofia s'anomena prudència, la primera de les quatre virtuts cardinals.

L'ordre exigeix necessàriament diferenciació. Amb unitats iguals es forma un número qualsevol. Sols amb unitats forçaament diferents s'obté el primer, el segon, el tercer..., un ordre.

Un cop concebut l'ordre, la justícia ve encarregada de fer-lo efectiu. Els rails sobre els quals marxa són la fortalesa i la temperança.

La necessitat de substituir el vell lema de la igualtat per el de l'ordre deriva de què aquest, més que un postulat matemàtic, és un postulat metafísic, tan indispensable en l'especulació, com en la pràctica.

Aplicat a la societat l'ordre rebutja la massa amorfa i caòtica de la Revolució Francesa, que si volia fer-se humana per la fraternitat, caigué llastimosament en el fratricidi. Calgué el geni de Napoleó per a posar-hi l'ordre; la República però moria a mans de l'Emperador que es posava la corona. Posteriorment l'ordre ha anat implantant repúbliques arreu d'Europa. Alemanya i Espanya la tenen sens vessament de sang.

Per la República han lluitat principalment els homes que han procurat un atansament cap a la cultura alemanya. Quan ha vingut entre nosaltres la República, Alemanya ens ofereix l'exemple de serenitat i de concòrdia i de franca retornada vers el catolicisme. Es precis remarcar això per no quedar-nos enrera. Els homes de la república del 72 portaren la cultura francesa molt endarrerida. Els que avui volen l'ordre han utilitzat de les forces de xoc per el combat; a ells incumbeix principalment contenir-les per l'únic mitjà que hi ha: la lliure actuació dels homes d'ordre.

L'ordre que porta la pau, la prosperitat i la riquesa requereix la desigualtat necessària a tota estructuració, de la qual cosa dimana l'igualtat en els deures i en els drets, segons justícia.

I de la llibertat, que tant es predica, en farem un mot vuit, com en una conferència deia Pere Coromines.

La llibertat cal determinar-la en l'estudi de la concepció de l'ordre.

Si l'ordre concebut és esquitit i raquític, la llibertat també serà esquitida i raquítica. Cauriem en la misèria i l'esclavatge que ofega Rússia, si abans els elements vitals no s'aprestessin a una defensa que seria doblement dolorosa.

Quan l'ordre concebut és gran, de altes aspiracions i superior noblesa, tots i cada un dels ciutadans, sens eixir-se del dret, tenen el radi d'acció proporcionalment molt més gran i els desitjos de la pròpia voluntat més fàcilment satisfets.

Soposeu la voluntat humana en el pla immens de la creació divina. Li correspon un radi d'acció tan gran que no queda circoscrit per límits, pròpiament dits, sinó per una responsabilitat immensa, com a contrapès únic de la preciosa prerrogativa que li serà donada: la llibertat. El procediment és, doncs, aquest: farem l'home responsable, i li donarem la llibertat. I no aquest altre: farem l'home lliure, i després li carregarem la responsabilitat. Seria el màxim desordre.

Cal, doncs, que la llibertat no perdi ja mai el seu veritable caràcter de filla de la responsabilitat. Per haver oblidat aquesta condició, la monarquia res d'estrany que hagi desaparegut definitivament d'Espanya.

(Continua al final de la 2.ª columna).

La nostra actitud

Respirem amb satisfacció. Acabem de sortir d'una situació angoixosa, que no sabem on ens havia d'abocar: tot d'una, sense trastorns irreparables, ha sorgit un Poder legítim, perquè és fill d'una clara designació del poble. Barcelona féu ahir una manifestació de civisme per dos conceptes admirables: per entusiàstica i per ordenada. L'emoció que ens produí, va dominar el natural nerviosisme. Qui ens ha llegit des de la nostra primera edició, ja sabia com pensàvem en qüestió de règim polític. El ritme de la nostra vida, el curs de les nostres idees, el to de la nostra veu no poden ésser gens alterats per raó de l'adveniment de la República. Nosaltres saludem aquest adveniment, i ho fem de cor, perquè no ens hi sabríem sentir incompatibles.

Dins el nou règim, nosaltres seguirem éssent, com hem estat sempre, fervents catòlics. Aquesta és la raó de la nostra existència periodística. I com a tals catòlics, ens interessa que el Govern legalment estatut sigui un Govern fort, perquè solament aquesta mena de governs poden tenir respecte i fer respectar els ciutadans i llurs creences. Nosaltres no volem, en principi, sinó llibertat dins les lleis justes per a defensar les nostres conviccions. Cap règim verament popular, sincerament democràtic, no podria negar-s'hi. I aleshores, a nosaltres, com a elements d'ordre que som, ens pertoca col·laborar lleialment, decididament, en la consolidació del nou règim. Mai no aniríem, ni podríem anar en consciència, contra l'autoritat legítima, no desviada del dret, no renyida amb la justícia. De les persones que exerceixen el Poder, nosaltres no n'hem de judicar el color, sinó els actes. I fins creiem que hem de cooperar obertament a llur obra, sempre que aquesta sigui francament favorable a l'avenç moral i material del país. Nosaltres sentim ara, com a catòlics, tota la responsabilitat que aquest títol comporta en els actuals moments. I diem als nostres amics: redreueu-vos, actueu, interveniu. No deixeu que aquest sigui o sembli ésser des del primer moment el règim dels altres. La República—el nom ja ho diu: cosa pública—ha d'ésser naturalment, de tots. Però, per tant, també nostra.

(De «El Matí».)

Al transcriure en nostre periòdic l'anterior article de l'apreciat confrare de Barcelona «El Matí», ens cal fer constar la nostra més sincera adhesió al contingut del mateix, reconeixent per lo tant el nou règim de República, que amb tant d'ordre i serietat ha sigut implantada a Catalunya i a tota Espanya, per l'innegable voluntat del poble. Déu vulga donar als nous governants el major encert per a que el nou règim es desenvolupi amb gran cordialitat i harmonia entre els distints components de la nació espanyola.

La mentida i l'error, matèria inerta, necessiten la força impulsora que els mou. Sols la veritat té l'energia pròpia. No l'imposen, ella s'imposa.

Però volem per a Catalunya, per el patrimoni cultural i material de nostre poble, per el sagrat tresor religiós, que per la fe guardem en nostres ànimes i en nostres temples, que la llibertat sigui una filla gran, ben gran, com a realment nascuda de l'ideal, com vol Serra Hunter; de la Grandesa, com diria Ortega i Gasset.

J. J.

L'organització del jovent catòlic

Per l'informació que fins a nosaltres ha pervingut, no creiem pecar d'excessivament optimistes si diem que som ara, a Catalunya, a la vetlla d'un grandios moviment que pot ésser d'incalculable profit per a la Religió i per a la pàtria. La magnífica sèrie d'articles que el Dr. Albert Bonet ha publicat en el rotatiu catòlic català «El Matí», com així també les nombroses conferències que el mateix il·lustre propagandista va donant en diverses ciutats de la nostra terra, venen a constituir l'impuls inicial d'aquest moviment. L'obra de propaganda i d'encoratjament va seguint i podem assegurar que anirà continuant amb diligent persistència. A l'entorn de l'esmentat diari barceloní s'està ara formant un bell estol de publicistes i conferencians, presidit per l'iniciador Dr. Bonet, disposats a lliurar-se activament a la intensificació de l'obra. I de molts indrets de Catalunya comencen ja a arribar fins a nosaltres nombrosos vots d'adhesió i entusiàstiques manifestacions de complaença.

Gairebé ja ni caldria dir de què es tracta, perquè en el camp catòlic català ja son ben pocs els qui encara ho ignoren. La finalitat perseguida no és altra que l'organització general del jovent catòlic català, a l'estil de les formidables organitzacions de les joventuts catòliques que existeixen actualment en diversos països de l'estranger. Heu vos ací una idea que solament en anunciar-la, un hom en veu immediatament tota l'oportunitat, tota la necessitat, tota la transcendència. Qui ho dubta que, si pervinguéssim a posar una bona part del nostre jovent, degudament organitzat i ensinistrat, al servei de l'Acció Catòlica, tal com el Sant Pare tan ardentment la recomana, hauríem fet un bé incalculable a la Religió, amb el consegüent profit moral i material per a la pàtria?

Els catòlics d'altres països han sapigut veure clarament que una de les principals causes dels mals que avui dia afligeixen la societat radica en l'impietat i en la corrupció de la joventut; i han comprès, per tant, que tot moviment de regeneració social, per a què sigui eficaç, ha de començar per ella. D'ella és indubtablement, el món de demà. Però, per a influir positivament en la societat de l'esdevenidor—tot millorant l'estat social present—una de les condicions essencials és convertir els joves d'avui, volem dir un nucli d'ells el més nombrós possible, en puixant instrument de prosselitisme. Ningú no hi ha tan apte com la joventut per a la propagació de una causa, d'una idea, d'una doctrina; i és perquè no hi ha res que tan fàcilment guanyi la simpatia i fins l'adhesió cordial dels homes com l'impetuosa generositat i el noble desinterès amb què la joventut naturalment en general actua. Ara que, evidentment, aquesta actuació ha d'ésser ben encarrilada. I per això és necessària l'organització de les joventuts catòliques, llur preparació adequada, de acord amb les normes pontificies i amb perfecta subjecció a la jerarquia de l'Església.

D'organitzacions de joves catòlics n'hi ha d'haver d'apropiades a tots els estaments, perquè en tots els sectors socials és sumament necessari que l'acció catòlica faci sentir la seva influència. El materialisme, amb totes les seves conseqüències d'impietat i de degradació moral, avui dia ho envaeix tot; i ell és qui crea aquest ambient enterbolit que ens envolta, propici a la difusió de totes les teories antisocials i a la promoció de tota mena d'agitacions i de rebeldies. Doncs, l'antítesi del materialisme, és l'idealisme; i aquest, on podrem trobar-lo més ferm i ufanós que en el jovent catòlic? Posem, doncs, mans a l'obra.

MANUEL PUGES.

Espigolant

Davant la República naixent

De «La Cruz», de Tarragona:

«La voluntad popular claramente demostrada en las elecciones municipales del domingo último ha producido el cambio de régimen político de España...

Nosotros que siguiendo las enseñanzas de la Iglesia habíamos acatado siempre la autoridad y el Poder legítimamente constituido no podemos apartarnos de estas normas y acataremos también el Poder y la autoridad que legítimamente se instaure, defendiendo nuestros ideales dentro del nuevo régimen sin claudicación alguna.

Esperamos y deseamos que los amantes de la paz social se agrupen entorno a los que han tomado sobre sí la responsabilidad de estos momentos históricos para ayudarles a mantener dentro del límite de innovaciones que aconsejan el bien general y el respeto mútuo.

Los representantes de la República han hecho pública declaración de que desean inspirarse en este sentido y es preciso ayudarles a ello, sean las que fuesen las diferencias de ideas que nos separen de las suyas.

Por encima de nuestros puntos de vista particulares en cuestión política, que cada uno podrá seguir defendiendo dentro de la legalidad, ha estar el supremo interés de la Patria que en las presentes circunstancias exige primordialmente evitar la anarquía.»

La nostra actitud

Sota aquest epígraf «La Veu de Catalunya» publica l'editorial següent:

«Passada l'efervescència d'aquests primers dies, i començats a calmar-se els apassionaments, lògicament explicables, dels moments primers de tot canvi de règim, podem definir la nostra actitud. No ha d'ésser sinó la derivació, lògica també, de la nostra doctrina constant i dels procediments a què s'ha ajustat sempre la política catalanista.

Nosaltres no creiem indispensable fer una professió de fe republicana, com mai, absolutament mai, no havíem fet una professió de fe monàrquica. Les nostres aspiracions han estat sempre les d'obtenir l'autonomia de Catalunya dintre l'Estat espanyol, per tots els mitjans legals; i actuàvem dintre de la legalitat monàrquica, que era la legalitat establerta fins el dia 14 d'aquest mes, com ens proposem seguir actuant dintre de la legalitat republicana que des d'aquest dia s'ha establert.

En el nostre clos segueix cabent-hi tot-hom que vulgui les nostres mateixes idealitats i prefereixi els mateixos procediments de legalitat. I la nostra actitud i els nostres propòsits de treballar per Catalunya i per la llibertat, la prosperitat i la grandesa de Catalunya ha d'ésser exactament, dintre de la República, la mateixa que fou dintre de la legalitat anterior.

I no hi ha d'haver cap mena de susceptibilitat per a ningú en aquesta actitud nostra. I molt menys de tèmper per a l'estabilitat de les noves institucions. Durant el temps de la legalitat monàrquica, molts amics nostres tenien conviccions republicanes, i potser en el fons de llurs ànimes desitjaven la instauració d'una República, però dominaven les conviccions llurs per a atendre només l'ideal de la llibertat i l'autonomia de Catalunya. Doncs ara, entre nosaltres, els que puguin enyorar la caiguda de la monarquia, o segueixin tenint alguna convicció monàrquica, si volen seguir entre nosaltres, ofegaran també aquests sentiments per a seguir treballant, també, dintre la nova legalitat, solament per Catalunya. I la nova legalitat té, en nosaltres, la màxima garantia de respecte, perquè si demostrarem abans que sabem respectar la legalitat que hi havia, agrades o no agrades a

molts dels nostres amics, bé sabrem respectar la legalitat nova, a la qual, per altra banda, hom no hi ven pas l'oposició de seriosos enemics.

El nostre respecte i la nostra actitud han d'ésser més clars encara, quan, essent el nostre ideal la llibertat i l'autonomia de Catalunya, no se'ns pot pas ocórrer de fer res perquè el poble català deixi passar l'ocasió d'obtenir-les. Amb tota energia havíem vingut censurant aquells que havien impedit que Catalunya aprofités els moments bons que se li havien presentat. Nosaltres no incorrerem pas en aquest pecat. I fidels al nostre ideal, parlant o amb silenci, actuant directament o romanent a un costat, si patriòticament calgués, nosaltres farem tot el que possible sigui, tot el que comprenguem millor, per assegurar a Catalunya la realització del seu propi destí.

Amb la llibertat amb què creiem que dintre d'una República les opinions honradament sentides han de poder ésser exposades, hem de manifestar que hauríem preferit que una actuació conjunta de tots els representants dels diferents sectors de l'opinió catalanista hagués donat a aquesta la garantia de la seva voluntat total. Però no volem insistir-hi, ara com ara. Potser en aquests moments d'instauració, a l'hora d'un règim autònom i d'un règim republicà, hom hagi cregut que assegura més el triomf d'aquest el procediment que s'ha emprat. No voldríem, per altra part, tampoc, que ningú ens suposés uns desitjos de governar que no tenim. Volem dir, només, que nosaltres no tenim necessitat d'oferir-nos, perquè, des que «La Veu de Catalunya» aparegué, ha estat, i mentre visqui estarà, sempre oferta a la causa de Catalunya.»

— **Josep Casadevall**, pintor i decorador, ofereix els seus serveis i participa a la seva clientela i amistats el seu trasllat a la casa n.º 39, 1.ª, del carrer de Sant Vicents d'aquesta ciutat. Se sorgeix a mà i a màquina.

L'implantació de la República a Figueres

Les primeres notícies de ràdio a quarts de tres de la tarda del dimarts. — Implantació de la República a Casa de la Ciutat. — Manifestació imponderable i ordenada. — Lliberament de presos militars, polítics i socials. — Actes diversos. — Animació, bullici i correcció.

Dia d'història el 14 d'abril de 1931.

Després de rebudes, pels periòdics i altres mitjans, les notícies dels últims esdeveniments, hom pogué clarament veure que les coses es precipitaven i feu que fos posada la màxima atenció a la ràdio per saber quelcom de lo inevitable.

Eren quarts de tres de la tarda quant, després de tres crits d'atenció, ens donà la nova de que a Barcelona s'havia proclamat la República i la bandera tricolor onejava en molts edificis. Darrera això ens radiaren la «Madelon» i «La Santa Espina». Per altre part, ja no tocaren al final de sessió la cançó aquella. No cabia dubte. La cosa era un fet. Immediatament la Federació telefonà a Barcelona i no solament contestaren amb l'afirmació de lo ocorregut, sinó que fins manifestaren que creien que aquí ja era proclamada.

El nerviosisme anà preguent peu en l'ànima de tothom. Tot eren cares rialleres i suplicants d'afirmació. En tant per la mateixa ràdio ens anavem enterant de més detalls, i era prop a enraonar en Macià al micròfon instal·lat a la Generalitat, quant es feu l'acte de proclamació a casa la Ciutat, assumint el càrrec d'alcalde, en Marian Pujolà, que es dirigí al poble congregat declarant la República i recomanant ordre. També parlà en termes molt enèrgics el comandant Soriano i el senyor Rute. Anava tothom de cara a l'objectiu d'anar a lliberar els oficials de Jaca, detinguts al Castell, quant es prengué l'acord de no

fer-ho fins l'endemà, popularment. Aleshores s'organitzà una manifestació amb banderes federals i catalanes al davant, composta per milers de ciutadans de tots estaments, que no paraven de cantar «La Marsellesa» i de donar visques a la República naixent. Aquesta manifestació recorregué diferents carrers i destruï les làpides que donaven els noms d'Alfons XIII i Príncep d'Astúries, en dos carrers i així mateix feu rodar per terra l'escut de les escoles oficials. Com a nota curiosa, podem consignar l'aplaudiment al pas de la manifestació davant el Quarter de la Guardia Civil, i a varis oficials de l'exèrcit que hom trobà pel camí, i que donaren visques a la República, així com també varis policies.

En arribar aquí, el civisme i la responsabilitat d'un fet tan trascendental, era cosa compresa pel poble. Tothom estava satisfet.

Més tard es tocaren sardanes a la Rambla i en moltes ocasions s'hi intercalà «La Marsellesa» que era corejada i ovacionada. En molts llocs i cafès, hom celebrava i brindava per l'èxit de la República. Era força tard, quant molts figuerencs es ficaven al llit i si pogueren aconseguir el son.

Dia 15.—El poble, ja el considerava de festa desde bon matí. Més tard, es sabé per ràdio i per el pregó, que era dia de festa nacional. Vers les 10 del matí s'organitzà la manifestació per anar a lliberar als quatre militars de Jaca i donà bó de veure, el poble tot, amb llur ordre i civilitat, pujà al Castell on després d'ésser demanats en nom del poble els dits oficials, el coronel del Regiment els entregà baix la seva responsabilitat i fent un parlament. Parlà també un dels capitans alliberats, en formoses frases, de reconeixement, lleialtat i afirmació.

Tot seguit es feu la comitiva que arenava lentament, car tothom volia estrenyer la mà dels dits oficials. Mentre aquesta i la multitud s'allunyaven, tingué lloc l'acte d'isar la bandera republicana, amb una companyia que presentava les armes i la música del regiment, interpretant «La Marsellesa». L'acte fou comomovedor i a més d'un dels assistents, li vingueren les llàgrimes als ulls.

La Comitiva a la ciutat, feu que parlessin des del balcó de la Federació a la Rambla els quatre oficials, que així ho féren, plens d'emoció i enfront dels retrats dels capitans Galan i Hernández, companys seus, per quins recabaren tota la glòria.

Fins entrada la tarda hi hagué sardanes a la Rambla i animació poc comú, més a més, per l'afluència de forasters i per trobar-se tota classe d'establiments d'esbarjo i begudes, tancats per raó de la festa. Més tard es feu altre volta cap al Castell per alliberar els presos polítics i socials i si bé el poble anava precedit per banderes roges, es pot ben dir que això era l'única cosa, que hi trobava sobrerera. Després de molt rato sortiren aquests que eren 14 i foren aclamats pel poble allí congregat, baixant entre visques fins a la Rambla on també parlà algun d'ells en termes d'agraïment per el poble i de duresa pels governants personificats del règim caigut.

El restant del dia, fou aprofitat en ballar sardanes i balls a la Rambla i a la nit es feren ballarugues també en les societats.

A les manifestacions, s'hi adjuntaven, varies comissions, havent-n'hi una la dels republicans de Vilavertran força nutrida amb una bandera federal, històrica, al davant.

Així mateix en totes les manifestacions, no hi faltaren les nostres noies, que feien la festa més complerta,

Dia històric, dia d'ordre i de ciutadania.

De l'Assoeiació de Música

CURS VIII CONCERT VII
Carme Bau Bonaplata

Aquesta excel·lent cantatrin, quins il·lustres cognoms són universalment coneguts a la nostra terra, serà hostessa nostra el proper dijòs, dia 23, per haver-li estat conformat el concert corresponent a Abril, que donarà acompanyada al piano per el Mestre Josep ROMA.

El programa conté dues parts de lieder i fragments d'òperes, i una part de piano sol, que a continuació transcrivim:

I	
L'amor de les roses	C. Franck.
Habanera, de l'òpera Carmen	Bizet.
El més gentil dels homes	Schumann.
No ho puc capir	Schumann.
Frisança	Schubert.
Balada de Senta, de l'òpera «L'Holandès Errant»	Wagner.
(BAU)	
II	
Gavota	Sgambatti.
Allegro de concert	Granados.
Minuet	Romà.
Caixeta de música	Liadow.
Dansa de les bruixes	Mac-Dowel.
(ROMA)	
III	
Abril	Morera.
Cançó del capvespre	R. Lamote de G.
Cançó de traginers	"
Ebben n'andrò lontana, de l'òpera «Wally»	Catalani.
El Majo discreto	Granados.
Cantaora	Longas.
(BAU)	

Els conjunts de belles composicions que interpretarà Carme Bau Bonaplata i els mèrits personals que arreu del món té conquerits, són prou garantia per a esperar que aquest concert no desdirà dels anteriors.

Aquesta excel·lent artista ha fet diverses temporades en el Gran Teatre del Liceu i altres primers Teatres peninsulars, prodigant les seves actuacions com a artista lírica per tot Europa, fent-se aplaudir com a cantant d'òpera i liederista, puig, excel·leix en ambdós difícils gèneres d'aquesta branca del cant, de cada un dels quals té extensíssim i selecte repertori.

Ciutadans figuerencs: Ho volíem dir fort, molt fort, abans de saber els esdeveniments que s'han succeït i ho diem fort, més fort i clar i sincerament, ara que s'ha consagrat el nou règim.

LA VEU DE L'EMPORDÀ, de mana i prega, amb la seva autoritat reconeguda, que per les parts interessades en el governament de la ciutat, s'imposi el seny i la ciutadania, que no ja pels moments actuals i històrics fan falta, sinó pel bé i per al bon nom de la Ciutat.

Demanem s'acabin les campanyes de difamació, demanem s'acabin les rencúnies particulars, demanem es treballi per la Ciutat volguda oblidant coses passades i fits a l'esdevenidor.

En el nostre prec, sabem veure-hi el prec del poble i l'assentiment dels interessats.

¡Què així sia, per la glòria de la Capital de l'Empordà!

Musicals

L'òpera Boris Goudonof de Mussorsky, es una òpera que està basada sobre un llibre de Poucken sobre un fet de la història de Rússia: la música havia de seguir la tradició de la lletra i era més natural basar-se també en els cants populars russos per escriure la partitura. Però Mussorsky és un artista que ha sabut fer una música hermosíssima

Contractistes! Propietaris! Safaretxos

(VIVERS)

de ciment armat, fabricats per NOU SISTEMA.

Molt més lleugers...

Molt més resistents...

Construcció i presentació esmerada.

Completament garantitzats.

Preus per a Figueres i la comarca:

100 litres	Ptes. 20'00	400 litres	Ptes. 43'00
150 "	" 22'00	500 "	" 48'50
200 "	" 25'00	600 "	" 55'00
250 "	" 27'80	750 "	" 66'00
300 "	" 36'00		

Per comandes dirigir-se a la

Fàbrica de Pedres Artificials

DE

ENRIC SAGRERA

Carrer Vilallonga (Carretera de Roses)

CASA CENTRAL:

Carrer Lorençana, 36 ♦ GIRONA

sense desvirtuar el folklore popular. Així el Boris Goudonof havia d'ésser una òpera molt estimada a Rússia perquè parlava a la pàtria en tots dos sentits, per la lletra i per l'ambient popular de la música. El gran artista ha tret un gran partit dels coros; la música és descriptiva que ens pinta els personatges i l'estat d'ànim de què estan posseïts. Tot això, amb els trajos dels artistes i les decoracions, causa al espectador una profunda impressió.

El Boris Goudonof és l'òpera russa que ha estat potser més discutida, perquè la seva música causa una emoció especial i ha portat com si diguessim, una revolució: és una òpera que s'ha de sentir tres o quatre vegades per penetrar les belleses que conté. Nosaltres el que podem dir és que al més profà admira i captiva, per dir-ho així. Demés en l'escena hi ajuda la plàstica. Sí, perquè aquells personatges obren posseïts en cert modo d'una dignitat corprenedora; els dos pròlegs del primer acte causen una emoció profunda, i la sortida del Zar Boris davant del poble? Quina majestad!

Molt podríem dir encara, però el Boris Goudonof és una òpera que demostra el ric filó de la cançó popular, que tan poc cas se'n feia. Ara lo que podem dir és que el públic de Figueres ha escoltat l'òpera amb una atenció i silenci profund aplaudint a cada acte als artistes.

F. BOSCH ARMET.

El President del Govern provisional de la República, senyor Alcalá Zamora, ha publicat un decret pel qual s'anula el R. D. de 9 de març en el que s'establí l'hora d'estiu, canvi que devia efectuar-se aquesta nit. Per lo tant no hi haurà tal canvi, no implantant-se l'horari d'estiu.

= Cristall - Porcellana

Serveis taula-Vaixelles. Jocs café, etc. -Fantasies.

JOAN YMBERT, Rambla, 31 - 33

En les eleccions del diumenge sortiren triomfants en nostra ciutat els següents candidats:

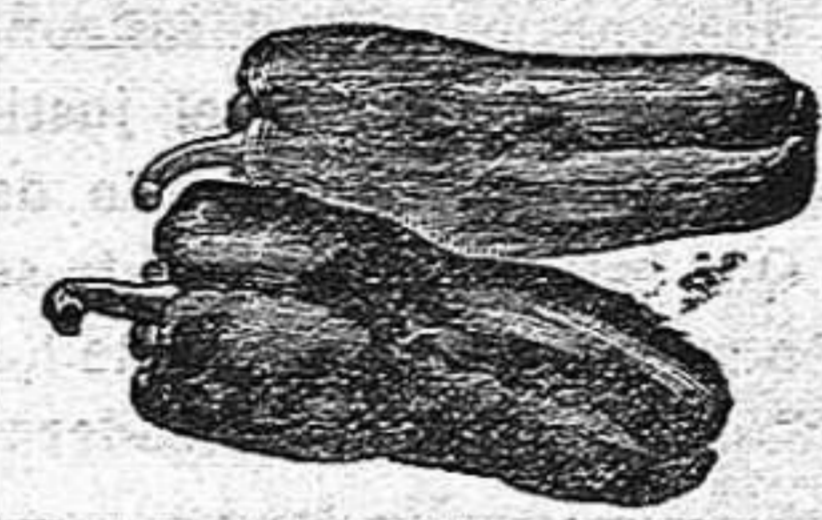
Districte primer:
Senyors Pujolà, Coderch, Dalmau, Vidal Sastreger i Montalat.

Districte segon:
Senyors Puig Pujades, Miravittles, Alegri, Garriga i Carolà.

Districte tercer:
Senyors Guillamet, Soler, Vernet, Maurici i Comas.

Districte quart:
Senyors Vidal Freixanet, Pallach, Rovira, Pascal i Navarra.

Total, 20: 12 de la Federació Republicana-Socialista, 7 del Centre Federalista Empordanés i 1 Catalanista.



Tenim tota classe de grana de flors, cebes o bulbs de temporada i servim planters de crisantems gegants i novetats, clavellines, rosers, hortènsies, etc. - Dipòsit de sementer: Plaça Indústria, 5, Figueres.

S'ha demanat autorització a l'Ajuntament, per Pere Torres Viarnés, per a instal·lar un motor elèctric de menys d'un caball de força, a la casa n.º 58 del carrer de S. Llatzer. També n'ha demanat Matildé Cullerell Freixas per a instal·lar-ne altre de la mateixa força a la casa n.º 30 del carrer de S. Llatzer. Els dos són per a elevar aigua. Poden fer-se les reclamacions oportunes pels veïns interessats.

=Paper de diaris vells, per a embolicar Devenda en aquesta llibreria de LA VEU.

Per Andreu Prat Sibeques, de Borrassà, s'entregà ahir a l'Alcaldia, un braçilet de metall daurat, trobat a la via pública, i que es retornarà a la persona que dongui els detalls necessaris per a justificar-ne la seva anterior possessió.

= Material Fotogràfic.
Fotografia Tort.

Durant els dies 27, 28, 29 i 30 de l'actual es verificarà en el partit judicial de Figueres la comprovació i contrastació ordinària periòdica dels pesos i mesures i aparells de pesar.



Desde primer de Gener de l'any pròxim, les quotes anuals de llicència per a aparells de ràdio seran de 12 pessetes per a els aparells de galena; 24, pels de vàlvula instal·lats en edifici privat, i de 100 a 400, per als que es col·loquin en llocs públics, com cafès, hotels, etc., etc.

=Metges: Es ven una taula per a reconeixements i operacions. Estil modern (ferro, vidre, níquel). Diferentes posicions, inclús la de Trendelenburg. Pot examinar-se al carrer de Perelada, 45, tenda.

Durant el proppassat mes de març es prestaren els següents serveis a la Policlínica de la Vila de Salut «La Aliança» (Barcelona): Cirurgia general i estómac, 518; medicina general, 447; malalties de la infància, 142; malalties de la dona, 173; gorja, nas i orelles, 866; vies urinàries, 606; embaraç i part, 54; cirurgia ortopèdica, 24; malalties nervioses i mentals, 83; malalties de la pell, 201; odontòleg, 225; malalties dels ulls, 482; massatge, 73; cor i vasos, 32; pulmons, 93; sol d'alsada, 156. En total, 4.175 serveis.

Dins del mateix mes ingressaren en son Palau de la Mutualitat, 239 malalts.

A preu de fàbrica poden adquirir waters, lavabos, banyeres, rentamans, bidets, escalfadors a gas i gasolina, dutxes i accessoris per a cambres de bany, per haver contret la

Ferreteria Suñer

Placeta, 5 i Girona, 25, Figueres, Telèfon 116 un acord amb una de les més importants fàbriques d'articles sanitaris.

Demaneu pressupost gratis i sense compromís a la Ferreteria Suñer. Sempre imitada; mai no igualada.

Ha sigut nomenat Governador Civil de la Província de Girona el senyor Enric Izquierdo Giménez, i de Barcelona el senyor Lluís Companys.

=Sueters d'alta fantasia i última novetat. Samarretes de molt abric marca «La Pastora», Cubrecorsés i samarretes d'estam, seda artificial, fil i jumel, per a home, senyora i nens, gran assortit i preus molt reduïts. Especialitat en el gènere d'encàrrec. **Fàbrica de Gèneres de punt de M. Estela**, Perelada, 15, Figueres.

Durant la passada setmana, la Sucursal de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis ha fet les operacions següents: imposicions, 75.496'99 pessetes; reintegres, 94.413'43 pessetes; havent obert 13 llibretes i comptes nous.

= Atwater-Kent Radio.
Fotografia Tort.

Hom asseguraba, que avui es reuniria l'Ajuntament, a fi de constituir-se, car fins al moment i desde el dia de la proclamació de la República, hi ha solament el càrrec d'Alcalde proveït en la persona del ciutadà Marian Pujolà.

=Sastreria Ferrer

Rebudes les Novetats de la temporada. Joan Maragall, 13 - Figueres.

Fören molts els autos particulars que s'arriaren a la nostra ciutat el proppassat dia 15, festa nacional, procedents de la veïna república.

Així mateix, sabem d'alguns pobles fronterers, que s'adjuntaven al nostre, per tal de celebrar el magne esdeveniment, i feren el dia festiu.

Les persones de bon gust demanen sempre

«Anís Ampurdanés»

Ahir divendres, pujà una comissió al Presiri, per tal de acompanyar i fer sortir als individus als que ha abastat l'ampla amnistia dictada darrerament, sense que sapiguem fins on arribaren les seves gestions.

Gran assortit en mitges i mitjons en totes les mides, de malla molt fina i gran durada. *Du Barry, Femina, Goliath* i altres classes. En colors de moda. **Fàbrica de Gèneres de punt de M. Estela**, Perelada, 15, Figueres.

Avui a les set d'aquesta tarda, donarà una conferència a l'estatge d'Atenea organitzada pel Liceu «Monturiol», sobre «La formació d'un arxiu històric de Figueres i la Comarca» el culte, conferenciant i excursionista en Josep Barillon de C. D. del Club Excursionista de Gràcia.

Pis amb calefacció thermo sifon, gas, etc., per a llogar al carrer Casades de Còdol, n.º 39. Preu, 30 duros.

Son moltes les botigues que arranjen llurs aparadors i ventalles, en mires a les properes fires de Santa Creu.

Ymbert, Sastre

Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutilla, núm. 3, Figueres.

El xàfec caigut al Dijous, i que fou força general, ha anat molt bé per l'Agricultura de la nostra terra.

= Cines Pathé-Baby.
Fotografia Tort.

Demà, al Patronat de la Catequística, a les cinc en punt de la tarda, es representarà per l'Elenc d'aficionats el drama «El Ejemplo», que tan d'èxit obtingué en la temporada passada.

—Curacana.

La millor tintura progressiva. L'única que deixa el cabell sec i permet arriar-lo perfectament. Es pot usar sense rentar el cap i no taca la pell. Es ven a la **Perruqueria Gals**, carrer de La Junquera, 30.

Religioses

CULTES

Església Parroquial. — Demà, diumenge, a les set, missa i visita a Sant Josep, del dia 19 de mes; a les vuit, missa i comunió reglamentària de les Conferències de Sant Vicents de Paül; a les deu, ofici, exposició del Santíssim, processó claustral, benedicció i reserva; a les onze i a les dotze, explicació catequística; a dos quarts de tres, ensenyança de catecisme; i a les quatre, rosari, visita a Jesús Sagramentat i oració mental.

Dilluns i tota la setmana, a les set de la tarda, rosari, visita i oració mental. — Dimarts, a dos quarts de nou, missa i exercicis propis dels tretze dimarts de Sant Antoni de Pàdua. — Dissabte, festa de Sant Marc evangelista, a tres quarts de vuit, processó claustral, cant de lletanies majors i ofici conventual.

Adoració i vetlla nocturna, torn Mare de Déu dels Desemparats.

Dissabte, a dos quarts de vuit de la tarda, a la Capella dels Doïors, tindrà lloc el Recés Espiritual per a senyores com a preparació de la festa de la Mare de Déu de Montserrat, que se celebrarà el dilluns.

— Quaranta Hores. — Església de la Divina Providència; exposició tots els dies a les cinc, els dilluns, a les sis; reserva, a les vuit.

NOTICIES

El Sr. Coronel, Comandant Militar de Figueres, ha tramés a l'Alcaldia la següent comunicació:

«Con esta fecha queda anulado mi bando por el que se declaraba el estado de guerra, haciendo presente mi satisfacción por la ejemplar conducta observada por todos los habitantes de esta Plaza.— Figueras 17 de abril de 1931.— El Coronel Comandante Militar, Enrique Rodríguez.»

= Gramofons y Discos.
Fotografia Tort.

Antiga Casa Massot

Plaça de la Constitució, 25 i 26

Actualment

Quinzena blanca i de color

Covadonga S. A.

Segur de pedregades

L'única defensa del pagès es el SEGUR DE LA PEDREGADA.

Aquesta Companyia en els quatre anys darrers ha pagat als agricultors els danys ocasionats per la pedra a les collites, les següents quantitats:

Any 1927.	49.300'32 ptes.
» 1928.	297.327'60 »
» 1929.	529.856'56 »
» 1930.	1.632.046'44 »

Ha pagat en total. 2.508.530'92 »

Representant a Figueres: D. Joaquim Vayreda, Muralla, 9.

Subdirecció a Girona: Forsa, 1; Apartat, 1.

Cinquentenari del Col·legi del Sagrat Cor de Jesús

(PP. Jesuïtes, carrer de Casp)
Barcelona

Hem rebut un elegant programa de les festes principals que els ex-alumnes d'aquest acreditat Centre docent d'ensenyament secundari es proposen celebrar la pròxima Pasqua de Pentecostès, i que consistiran en els actes següents:

Dia 24 de maig.—A les deu: Reunió general als salons del Col·legi.

A dos quarts d'onze: Solemne Ofici de Pontifical, en el qual celebrarà el senyor Cardenal Vidal i Barraquer, Arquebisbe de Tarragona, ex-alumne del Col·legi de Sant Ignasi, de Manresa, i predicarà el doctor don Just Guitart, Bisbe d'Urgell, ex-alumne del Col·legi i president honorari de les festes cinquentenàries. Al final es donarà la benedicció Papal, expressament concedida per S. S. Pius XI, per a aquesta festa.

A dos quarts d'una: Inauguració de l'Exposició d'objectes i records, des de la fundació del Col·legi.

A dos quarts de dues: Banquet de professors i antics alumnes al saló d'actes. Finit el banquet, visita a les aules i salons del Col·legi.

A dos quarts de sis: Acte literari per caracteritzats antics alumnes del Col·legi,

conforme al programa que es publicarà oportunament.

Dia 25.—A dos quarts de nou: Missa de Comunió general a la capella del Col·legi, celebrada pel Pare Rector.

A dos quarts de deu: Desdejuní al mateix Col·legi.

A dos quarts d'onze: Classes, concertacions i esbarjos.

A la tarda: Visites a les Cases i Col·legis de la Companyia de Jesús, d'aquesta ciutat. Finalment es reuniran a dos quarts de sis, al Col·legi de Sant Ignasi, de Sarrià.

Dia 26.—A les nou: Missa resada, en suffragi dels professors i alumnes morts, des de la fundació del Col·legi.

NOTES.—Primera: Els ex-alumnes que desitgin prendre part al banquet, són pregats de tornar signat el tiquet que oportunament se'ls trametrà.

Segona: Al Pontifical i a l'acte literari de la tarda del diumenge, podran invitar llurs famílies.

Tercera: Es desitja reunir en una vitrina especial, un exemplar de tot el publicat (llibres, treballs periodístics, poesies, etc.), pels ex-alumnes del Col·legi, i es prega als autors que es serveixin trametre'l oportunament.

Quarta: Es serviran a més, tots els ex-alumnes, trametre, el més prompte possible, les fotografies, escrits i objectes que es desitgi que figurin a l'exposició, dirigits al Col·legi (Llúria, 13), a nom del secretari del Cinquentenari.

La Comissió organitzadora prega tots quants no hagin rebut el programa de les esmentades festes, junt amb altres documents que hi fan referència, que els sol·licitin de la porteria del Col·legi o bé, per correu, al secretari de la Comissió organitzadora, Llúria, 13. Apartat 47.

Al mateix temps suplica als que encara no hagin tramès la llista per al catàleg, que es serveixin fer-ho el més prompte possible.

EDICTE

«En virtud de lo dispuesto en providencia de esta fecha preferida por el Sr. Juez Municipal de esta ciudad en las diligencias de ejecución de sentencia derivada del juicio verbal de desahucio instado por D. Juan Gou Estruch como apoderado de D. Miguel Puigdevall Vila, residente en Méjico, contra D. Mariano Massaguer Riera, vecino de esta, se saca a tercera subasta:

Una máquina trilladora con su zarandon aparte, montada con cuatro ruedas para su transporte, cuya máquina es de las llamadas «Perfecta», marca Lopez Belmonte de Albacete, midiendo cinco metros de largo y anchura interior noventa centímetros, con machacador para la paja y sus cribas correspondientes intercambiables. Justipreciada en cuatro mil quinientas pesetas.

Se advierte: Que para el remate se ha señalado el día treinta de los corrientes y hora de las once en la Sala Audiencia de este Juzgado (calle de Perelada, 20, 1.º). Que para tomar parte en la subasta, deberán los licitadores consignar previamente el diez por ciento del justiprecio, rebajado el veinte y cinco por ciento de la segunda subasta: Que esta tercera subasta se celebrará sin sujeción a tipo: Que el pago de los derechos reales por la adquisición haciedera,

irán a cargo del rematante. Y que la máquina con los accesorios reseñados, obran en poder del depositario D. Rosendo Marin Divi, domiciliado en esta, calle de Cervantes número 94, 1.º, quien los pondrá de manifiesto a los licitadores para su examen.

Figueras trece de Abril de mil novecientos treinta y uno.—V.º B.º BOSCH.—PEDRO BERENGUER.»

Ja sou de
l'«Associació Protectora
de l'Ensenyança Catalana?»

Moviment de Població

comprensiu del dia 11 d'abril a la data

Baptismes

Josep Casellas Bataller. — Francesc Olió Roca. — Josep Blanch Llovet.

Matrimonis

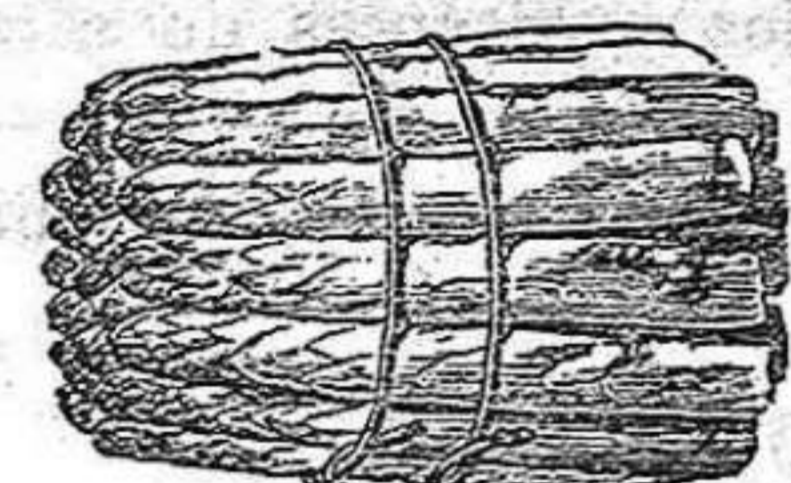
No-cap.

Defuncions

Esteva Guillaumes Palou, 19 a., s.

Mercat del dijous

Blat.	de 35'00 a 36'25	Hectòlitres
Segla	» 32'50 a 33'75	»
Ordi.	» 18'75 a 20'00	»
Civada.	» 16'25 a 17'50	»
Blat de moro.	» 32'50 a 33'75	»
Mill.	» 33'75 a 35'00	»
Mongetes	» 66'25 a 67'50	»
Faves.	» 36'25 a 37'50	»
Veces.	» 36'25 a 37'50	»
Mongets	» 73'75 a 75'00	»
Oli	» 120'97 a 153'22	»
Patates.	» 30'00 a 34'00	Quintà m.
Tossino.	» 23'50 a 24'00	10 quilos
Anyells.	» 45'00 a 00'00	un
Ovelles.	» 70'00 a 00'00	una
Anecs.	» 12'00 a 16'00	parell
Gallines	» 16'00 a 22'00	»
Pollastres.	» 12'00 a 20'00	»
Conills.	» 8'00 a 10'00	»
Oques	» 11'00 a 16'00	una
Ous	» 1'95 a 2'00	dotzena



Pèsols «nanus», mig-alt i alt, més de vint varietats. Cols, colifors, bròquils, enciam, escarola, raveneta, naps, etc., etc. Insecticides i adobs. — Dipòsit de sementer: Plaça Indústria, 5, Figueras.

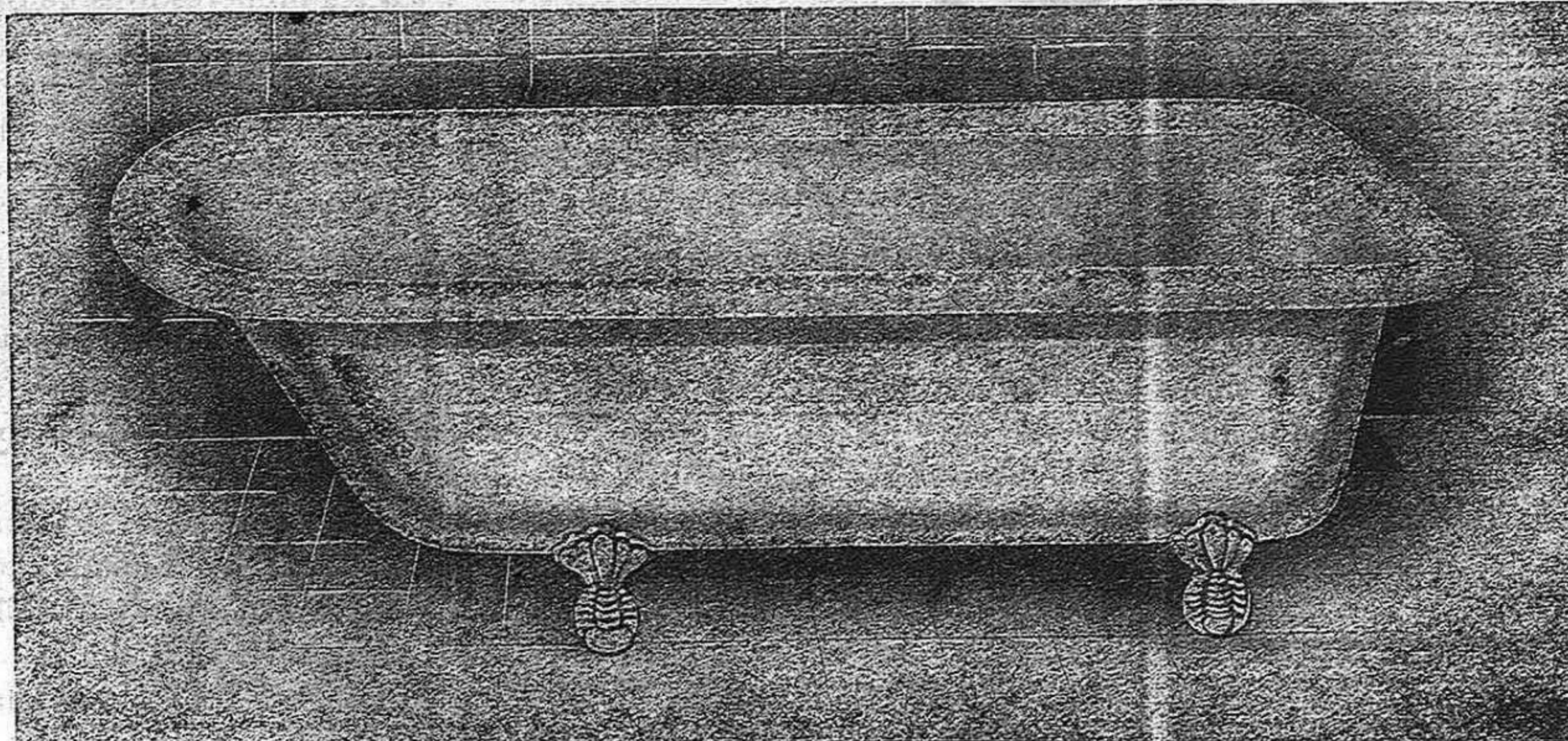
JARABE
CLIMENT



PRENGUI-LI
Recobrarà la GANA
Aumentarà de PES
Renaixeran les seves FORCES
Es sentirà REJUVENIR

Marca VIUDA

Water-closets complets,
a 46 pessetes



Water-closets complets,
a 46 pessetes

Instal·lacions Sanitàries d'Aigua, Gas i Electricitat

Cambres de bany completes per 325 pessetes, compostes d'UNA BANYERA, UN LAVABO, UN WATER i UN BIDET.

Tot això ho trobareu a la

Lampisteria Viñas, Prat de la Riba, núm. 22

Així mateix hi trobareu tota classe d'aparells sanitaris.

Aparells de Ràdio CLARION, els més selectes, per 975 pessetes.

Representant a Figueras i la Comarca: LAMPISTERIA VIÑAS. — VENDES AL CONTAT I A PLASSOS.

Camionatge diari a Barcelona

Transport de paquets-encàrrecs,
gèneres i mercaderies.

Servei a domicili

Agència de Barcelona:

Passeig de Colon, n.º 3
Telèfon, 24050

Serveixin-se de la nova organització de transports que els hi ofereix la Casa GREGORI a preus ventatjosos.

Autos Gregori

FIGUERES

Administració Central:

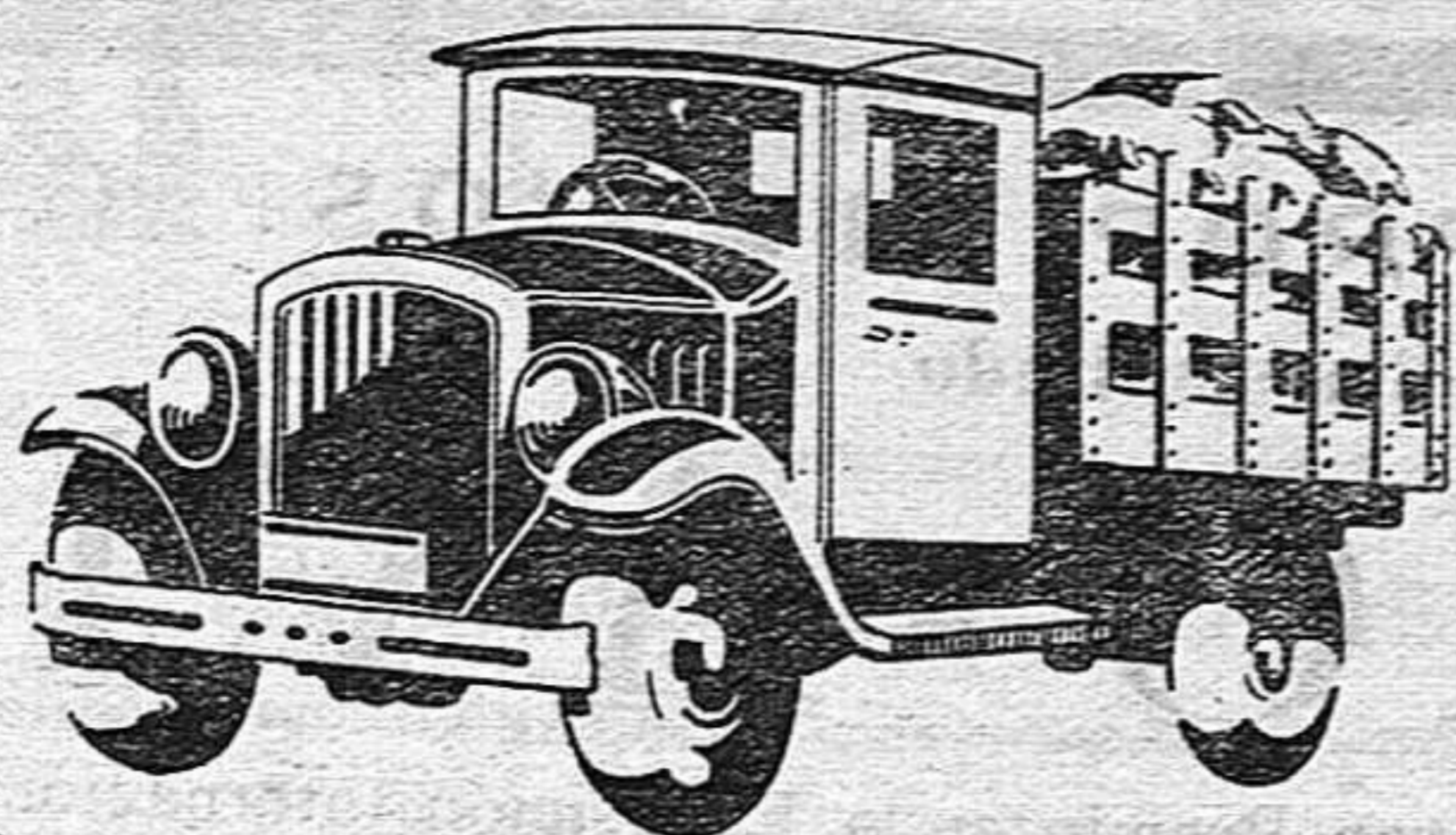
Plaça Pi Margall, 4
Telèfon, 30

Automòbils de lloguer
i Taxis

Omnibus Pullman
per a excursions

Transport directa entre les poblacions de Castelló, Roses, Cadaqués, Port de la Selva,
FIGUERES-BARCELONA

**CON EL CONSUMO
DE 1 CAMION
PUEDE VD. ALIMENTAR**



**5 CAMIONES SI ADOPTA
EL MOTOR
DE ACEITES PESADOS
DIESEL LIC. JUNKERS**

Un camión de cinco toneladas con motor de gasolina, consume en 100 Kms. 55 litros que son **Ptas. 33'00.**
El mismo camión provisto de nuestro motor de 35/40 HP con cinco toneladas consume en 100 Kms. 25 litros de gas-oil, que son **Ptas. 6'25**

una economía de 80%

Completamente garantizado. Puesta en marcha instantánea
De una sencillez asombrosa

¿Podrá Vd. competir con quien adopte nuestro motor?

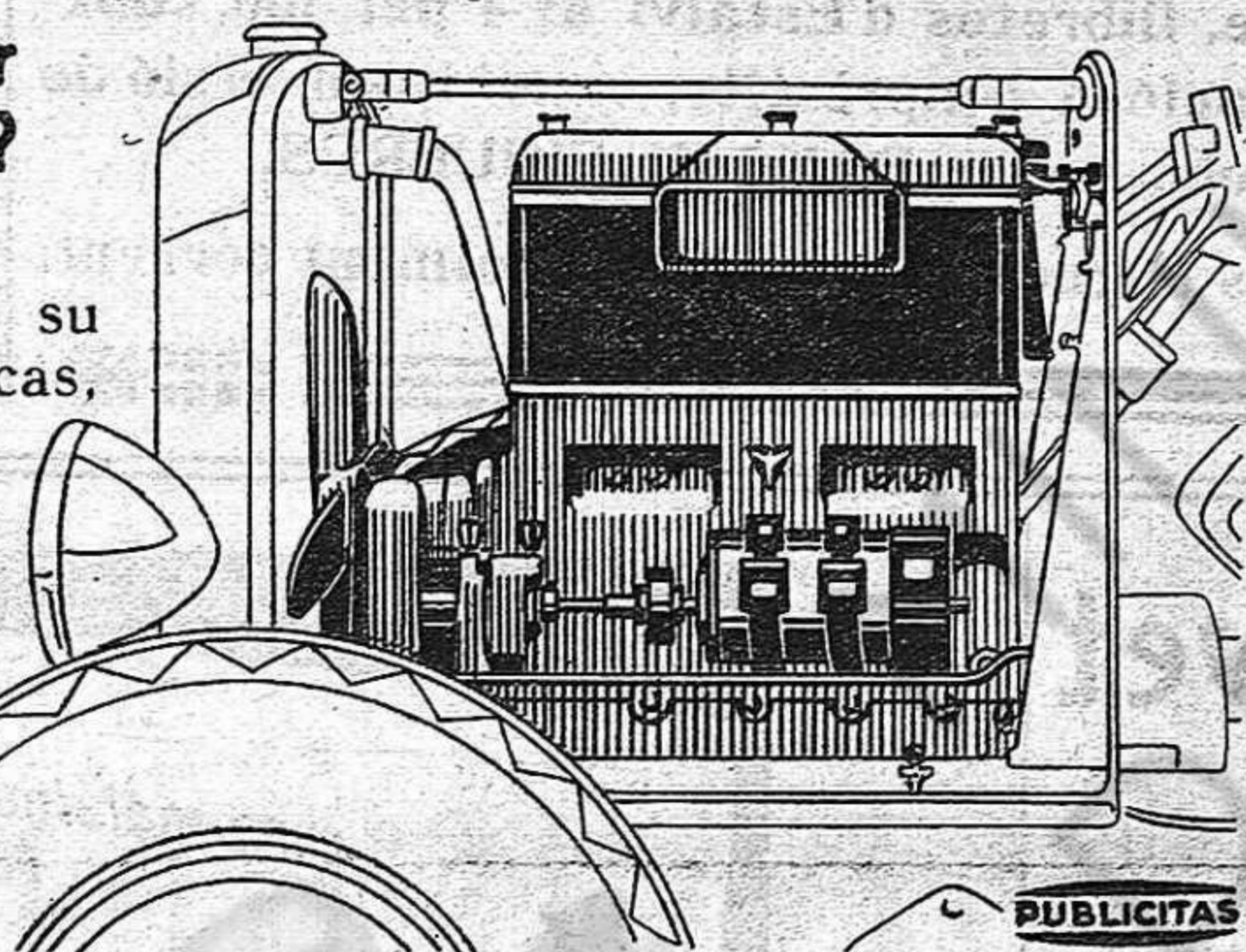
¿Quien podrá competir con Vd. si lo adopta?

No pierda tiempo
Si quiere ahorrar y mejorar su transporte. pida características, precios y entregas a:

Josep Pujol Güell

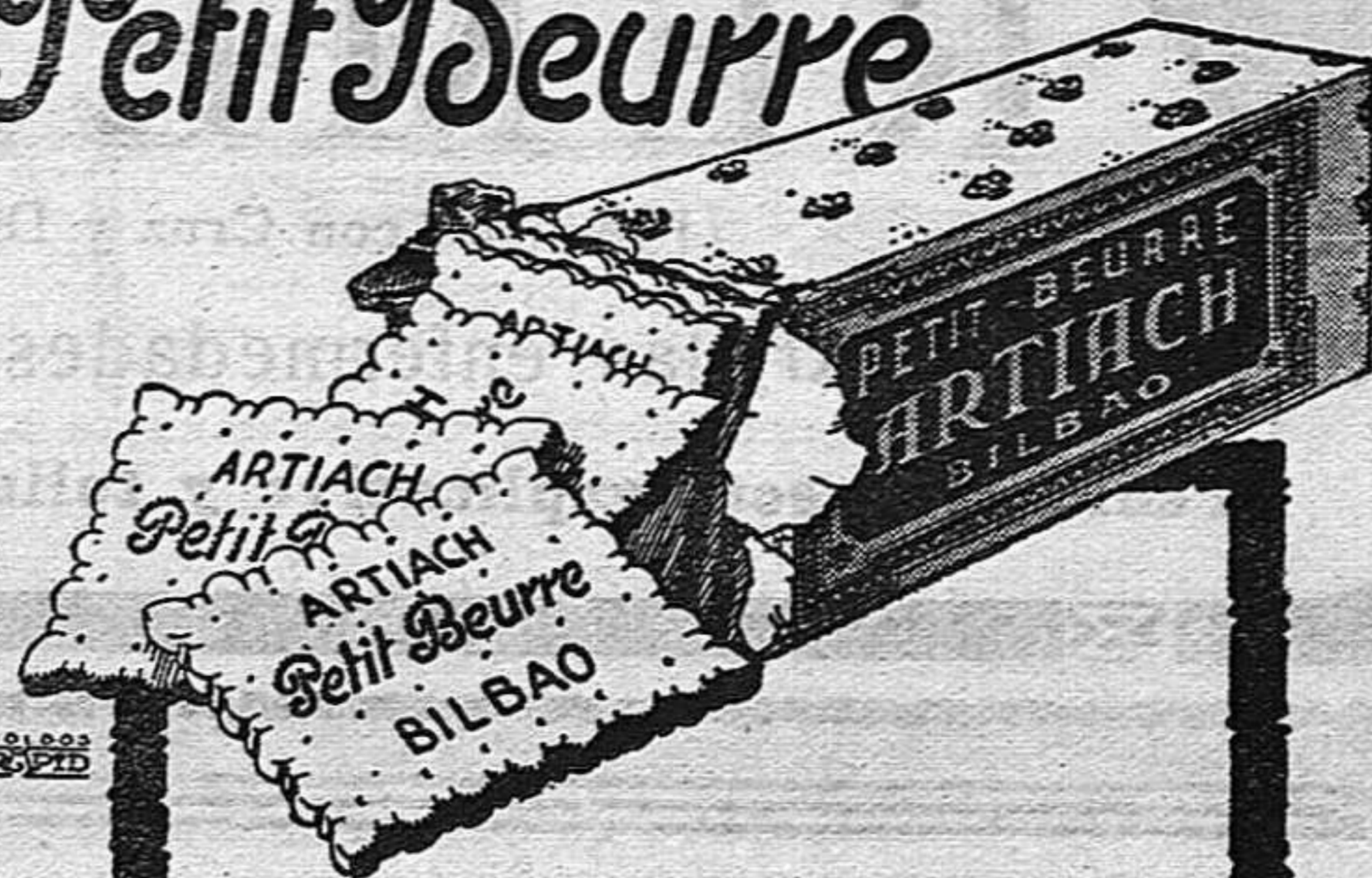
Carrer Antoni Llopis -- Teléf. 48

OLOT



PUBLICITAS

**LOS PAQUETES
DEL SABROSO
Petit Beurre**



La deliciosa y suave galleta, de fino paladar y nutritiva, por la calidad y pureza de sus seleccionados componentes.

Se recomienda especialmente para tomar con leche.

Pruébela Vd. y se convertirá en su entusiasta consumidor.

Por higiene, por economía, por garantía de calidad, se vende siempre empaquetada

LOS PAQUETES MAYORES SON LOS MAS ECONOMICOS

Artiach



Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà

Companyia Transatlàntica

Vapors Correus Espanyols

SERVEIS REGULARS

DIRECTE: Espanya - Nova York

7 Expedicions a l'any.

RAPID: Nord d'Espanya a Cuba i Mèxic

14 Expedicions a l'any.

EXPRESS: Mediterrani a l'Argentina

12 Expedicions a l'any.

LINIA: Mediterrani, Cuba i Nova York

14 Expedicions a l'any.

» **Mediterrani, a Puerto Rico, Venezuela i Colòmbia**

14 Expedicions a l'any.

» **Mediterrani a Fernando Póo**

12 Expedicions a l'any.

Servei tipus Gran Hôtel — T. S. F. — Radiotelefonía — Orquestra — Capella, &, &

Avisos importants

Rebaixes a famílies i en pasatges d'anada i retorn. — Preus convencionals per cabines especials. — Els vapors tenen instal·lada la telegrafia sense fils i aparells per a senyals submarines, essent dotats dels més moderns avenços, tant per a la seguretat dels viatges com per a llur confort i grat. — Tots els vapors tenen mitge i Capellà.

Les comoditats i tracte de que frueix el passatge de tercera, es mantenen a l'altura tradicional de la Companyia.

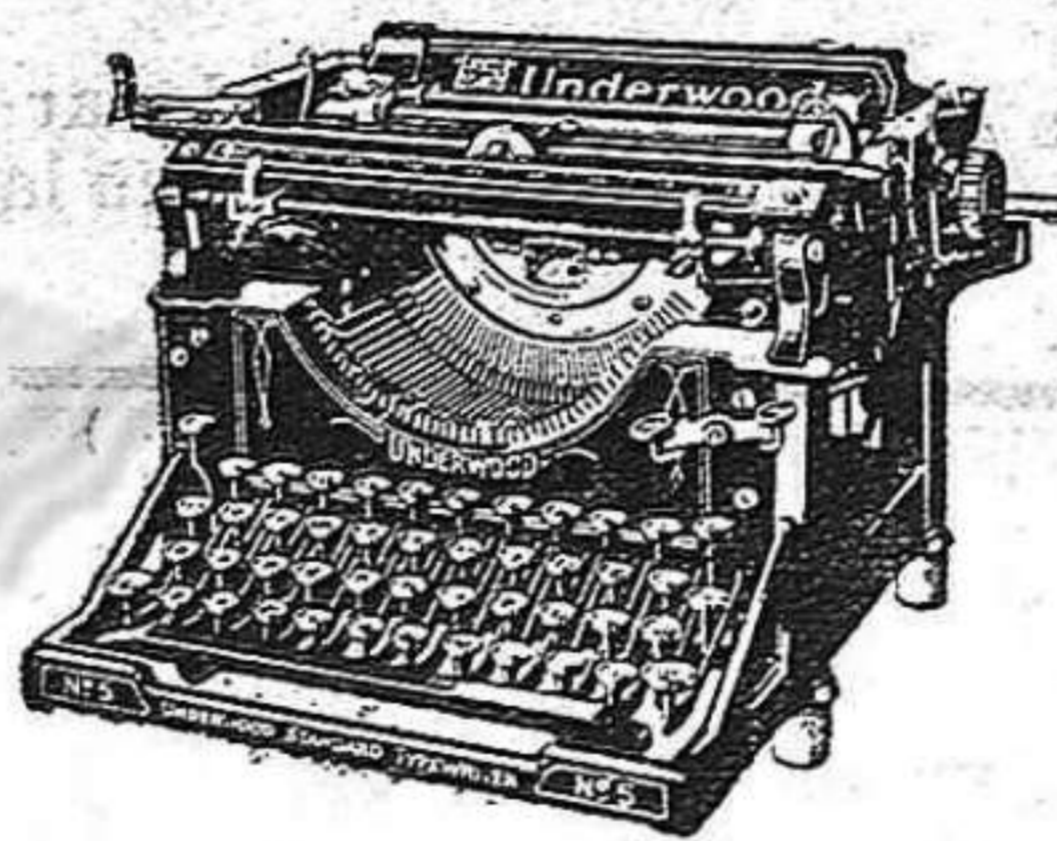
Rebaixes en els nòlits d'exportació. — La Companyia fa rebaixes de 30 per 100 en els nòlits de determinats articles d'acord amb les vigents disposicions per al Servei de Comunicacions Marítimes.

Serveis combinats

Aquesta Companyia té establerta una xarxa de serveis combinats per als principals ports, servits per línies regulars que li permet admetre passatgers i càrrega cap a Liverpool i ports del Mar Bàltic i Mar del Nord. — Zanzibar, Moçambic i Capetown. — Ports de l'Àsia Menor, Golf Pérsic, India, Sumatra, Java i Conxinxina. — Austràlia i Nova Zelanda. — Ho Ilo, Cebu, Port Artur i Vladivostok. — Nova Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadèlfia, Boston, Quebec, Montreal. — Ports d'América Central i Nord América al Pacífic, de Panamá a Sant Francisco de Califòrnia. — Punta Arenas, Coronel i Valparadís per l'Estret de Magallanes.

Serveis Comercials

Per a informes, a les Agències de la Companyia als principals ports d'Espanya. A Barcelona, oficines de la Companyia: Plaça Medinaceli, 8.



Màquines para escribir de varias marcas

NUEVAS, RECONSTRUIDAS Y DE OCASIÓN
VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS
CAMBIOS - ALQUILER - REPARACIONES
PRECIOS REDUCIDOS

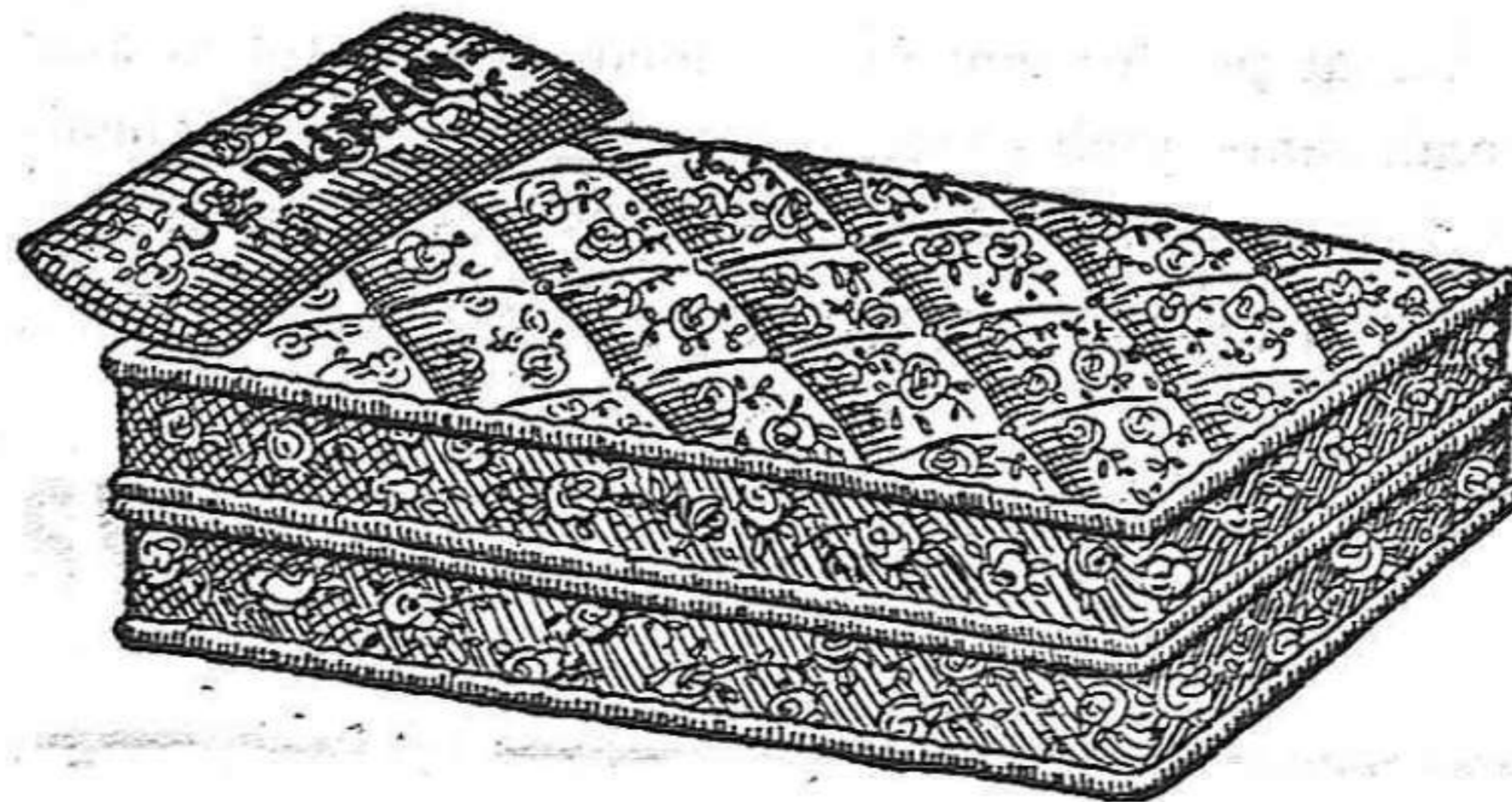
LUIS GIFRE
FIGUERAS - Monturiol, n.º 7 - Teléfono, 78

GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURÁN

Perelada, 18 - FIGUERAS



**Lanas
en rama
para
Colchones**

Algodones en rama, crin, borras, miraguano y plumas.
Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica BOLÓ para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &, &, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell). - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TREN

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
TRENS QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'08	5'10	1.ª i 3.ª
Correu	5'53	5'59	1.ª, 2.ª i 3.ª
Mercaderies	7'07	7'22	2.ª i 3.ª fins G.ª
Missatger	8'33	—	2.ª i 3.ª
Mercaderies	9'50	—	3.ª
Exprés	10'05	10'06	1.ª i 3.ª
Mixt	12'50	13'25	2.ª i 3.ª
Exprés	16'28	16'30	1.ª i 3.ª
Omnibus	17'27	17'35	2.ª i 3.ª
Mercaderies	19'31	19'49	2.ª i 3.ª
Missatger	20'57	—	3.ª
TRENS QUE VAN A FRANÇA			
Mercaderies	—	6'10	3.ª
Mercaderies	7'15	7'35	2.ª i 3.ª surt G.ª
Correu	10'31	10'39	2.ª i 3.ª
Exprés	12'24	12'26	1.ª i 3.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª i 3.ª
Mercaderies	15'46	16'04	2.ª i 3.ª surt G.ª
Exprés	17'25	17'27	1.ª i 3.ª
Correu	19'00	19'10	1.ª, 2.ª i 3.ª
Exprés	21'34	21'36	1.ª i 3.ª

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4. -- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

Olis naturals d'oliva

Els olis més excel·lents elaborats pel

Sindicat Oleícola Garrotxa - Empordà

els trobareu de venda a casa

N'Antoni Carreras - (EL SIGLO)

Carrers Nou, 17 i Rutlla, 1 - FIGUERES

L'oli natural d'oliva és recomanat per les eminències mèdiques de tot el món com el millor de tots els condiments, molt superior a totes les grasses animals per a la nutrició del cos humà; indispensable a les persones delicades.

NO GASTEU ELS OLIS REFINATS, PERJUDICIALS A LA SALUT!!...

Olis naturals d'oliva

Ricard Saguer i Canal

Metge - Oculista

Consulta: de 9 a 1 i de 3 a 5

A la ciutat de GIRONA, carrer de Santa Eugènia, n.ºs 4 i 6, pis 1.º, porta 2.ª (immediata a la plaça Marquès de Camps.)

Les malalties de

l'estómac i budells

dolor d'estómac, dispepsia, agror i vomits, inapetència, flatulències, diarrees, llaga de l'estómac, etc. es curen positivament amb

l'Elixir Estomacal

Saiz de Carlos

(Stomalix)

Poderós tònic digestiu que sempre triomfa.

De venda: Principals farmàcies del món.

Interessant
per a la Clerecia empordanesa

Preciosos Breviaris i Missals, últimes edicions completíssimes de les Cases Pustet i Desclée.

Breviari de despatx, 11 x 18, tall daurat, cintes, propis d'Espanya i de la Diòcesi. Ptes. 75

Breviari de viatge, 10 x 15, amb tots els Propis, tall daurat, cintes Ptes. 60

Missal Desclée, 32 x 22, pell granat, tall daurat, cintes, claus i tanques amb Propis Ptes. 89

Missal Desclée petit, 25 x 17, mateix relligat, menys les tanques. Ptes. 67

De venda a la llibreria de LA VEU DE L'EMPORDA